

ABEOZEN

YEZADUR BERR AR C'HEMBRAEG

eil mouladur



Skridoù Breizh
(EDITIONS DE BRETAGNE)
BREST - 1942



Oberou ABEOZEN

Yezadur ar Brezoneg krenn, Sterenn, 6.

Skridou Brezonek krenn, Sterenn, 9.

Ceriadurig Brezonek krenn, Sterenn, 10

Dremm an Ankou, hag all, marvailhou brézel, Gwalarne, 1928-1930.

Troïdigeziou eus ar c'hembraeg :

Mabinogion, Gwalarn, 1925-1939.

Envorennou Twm o'r Nant, Gwalarn 1928.

YEZADUR BERR AR C'HEMBRAEG

gant

Abeozen

eil mouladur



Skridoù Breizh
(EDITIONS DE BRETAGNE)
BREST - 1942

TAOLENN

	Pajenn
I. — Eveziadennou	7
II. — Al lizerenneg	8
III. — Kensonennou	9
IV. — Vogalennou	11
V. — An diouvogalennou	13
VI. — Ar pouez-mouez	14
VII. — Ment ar vogalennou	16
VIII. — Ar c'hemmaduriou	17
IX. — Ar ger-mell	21
X. — An ano-kadarn	22
XI. — Ar ragano-gour	26
XII. — An ano-gwan-doarea	27
XIII. — Ar perc'henna	31
XIV. — An diskoueza	33
XV. — Ar gouennata	34
XVI. — An estlamma	35
XVII. — An niveri	36
XVIII. — An damziskoueza	39
XIX. — Ar verb	41
XX. — Ar rakverbou	51
XXI. — An araogennou	54
XXII. — Ar stagellou	57
XXIII. — Al lavarenn	59
XXIV. — Ar staga	60
Taolen an dislegadur	62

I. — EVEZIADENNOU

1. Ar c'hembraeg a zo stag ouz ar skourr keltiek e kerentiad ar yezou indezeuropek.
 2. Rannet eo ar skourr keltiek e daou rumm :
 - a) ar rumm gouezelek, ennañ an iwerzoneg, ar sko-seg hag ar manaveg ;
 - b) ar rumm predenek, ennañ ar c'hembraeg, ar brezoneg hag ar c'herneveg.
 3. E diabarz pep rumm, heñveledigeziou striz a zo etre ar yezou-se. Etre an daou rumm, avat, daoust d'o c'herentiez, ez eus kemmou bras ha niverus.
 4. Evit talvoudegez al lennegez, koz dreist-holl, e teu an iwerzoneg er penn kenta hag ar c'hembraeg da eil. Hemañ avat a zo an aesa da zeski d'eur bre-zoneger.
 5. Da neb a studio al levrig-mañ e vo talvoudus beza boazet ouz labouriou **Roparz Hemon : Yezadur berr ar brezoneg** ha **Distagadur ar brezoneg**. Bep tro m'eo bet aes eo bet savet al labour-mañ war skouer an daou-se.
-

II. — AL LIZERENNEG

a	g	p
b	ng	ph
c	h	r
ch	i	s
d	l	t
dd	ll	th
e	m	u
f	n	w
ff	o	y

III. — KENSONENNOUN

kensonennou	kensonennou	skoueriou	brezoneg
kensonennou-tarz			
	b	pen	penn
	t	brân	bran
	d	tad	tad
	c	draen	karo
	g	carw	draen
	gw	genau	genou
		gwas	gwaz
kensonennou			
fri	m	maen	maen
	mh	(fy) mhen	»
	n	nos	noz
	nh	(fy) ngwr	»
	ng	(fy) nhad	»
	ngh	(fy) nghath	»
kensonennou c'houez			
	f	tafarm	tavarn
	ff	corff	korf
	ph	(ei) phen	(he) fenn
	w	(y) wennol	(ar) wennili
	s	sant	sant
	th	aberth	»
	dd	clawdd	kleuz
	i	iaith	yez
	h	haul	heol
	ch	chwaer	c'hoar
	r	tarw	taro
	rh	rhosyn	»
	l	gwialen	gwialenn
	ll	llan	»

**KENVERIADUR
CANT AR C'HENSONENNOUN BREZONEK**

1. Bez' e c'heller lavarout ez eo ar pep brasa eus ar c'henzonennou kemblaek distaget evel ar c'henzonennou brezonek. Eun nebeut eveziadennou a zo koulskoude da ober a-zivout lod anezo.
2. Er c'hembraeg-bremañ e vez implijet dalc'hmat **c e-lec'h k** e brezoneg.
3. Ar gensonenn-fri **ng** a vez distaget evel **n** er ger brezonek **sanka** (= sangka).
4. An teir c'henzonenn-fri **mh**, **nh**, **ngh** a zo **m**, **n**, **ng** divoueziet.
5. Ar gensonenn **ll** a zo eun **l** divoueziet, distaget peurvuia diouz eun tu eus ar genou nemetken. An teod a vez lakaet evel da zistaga **l**, nemet e stank an hent d'an alan diouz eun tu hag e c'houezer etrezañ hag an dent krec'h diouz an tu all. Morse ne vez divoueziet e dibenn eur ger.
6. **f** a dalvez kement ha **v** e brezoneg.
7. **ff** ha **ph** a vez distaget evel **f** e brezoneg. Ne vez graet gant **ph** nemet er c'hemmaduriou.
8. **ch** a dalvez kement ha **c'h** e brezoneg.
9. **dd** a zo evel **z**, moneziet, distaget etre beg an teod hag an dent krec'h ; **th** a zo distaget en hevelep doare, nemet ez eo divouez ; **s** ne vez Morse distaget evel **z**.
10. **h** a zo dalc'hmat eul lizerenn c'houezet evel e rann-yez Treger.
11. **r** a vez rollet atao ; ne vez Morse divoueziet e dibenn eur ger. Pa vez skrivet **rh** ez eo **r** divoueziet.

IV. — VOGALENNOU

Vog. kembr.	Skoueriou	Vog. brez.	Skoueriou
w	trwm	ou	boull
	twr		tour
u	undeb	i	»
	grudd		»
y	llyfr	i	bir
	ty		ti
i	sibrwd	i	siminal
	blin		klin
o	llong	o	sec'hor
	dôr		dor
y	dyffryn	eu	»
	llygad		»
e	nerth	e	nerz
	peth		pez
a	can	a	kann
	tâd		tad

**KENVERIADUR
CANT AR VOGALENNOUN BREZONEK**

1. E kembraeg e vez graet dalc'hmat gant ar **w** da arouezia ar vogalenn **ou**.
2. An diaester brasa a zeu diwar ma vez distaget heñvel, e meur a dro, **u**, **i** hag **y** kemblaek.

3. An **u**, d'ezañ gwechall an hevelep talvoudegez hag e brezoneg, a zo deut da veza distaget hogos evel i, nemet e chom dounoc'h beg an teod er genou.

4. An **y** a vez distaget evel an i kembraek.

a) er geriou eunsilabenek (nemet **yr** ; **y** ; **ys** ; **fy** ; **dy** ; **myn**),

b) e silabenn ziweza ar geriou liessilabenek,

c) en eil diweza silabenn eur ger dirak eur vogalenn,

d) en eil pe drede diweza silabenn, e geriou 'zo, pa zeu eun **w** en he raok.

5. Distaget e vez c'hoaz an **y** evel **i**.

a) er geriou ma vez eun **i** er silabenn araok : **disgybl**.

b) pa zeu eur **g** araok pe c'houde an **y** : **efengyl**, **ceryg**.

c) pa zeu eun **w** warlerc'h an **y** : **benyw**.

6. E pep lec'h all e vez distaget an **y** : **eu** evel er ger brezonek **peul**.

7. Ne vez ket e kembraeg distaget ar vogalennou dre ar fri ken alies hag e brezoneg. Da skouer **mam** ne vez ket distaget evel **mamm** na **brân** evel **bran**.

V. — AN DIOUVOGALENNOU

1. Hervez ma teu ar vogalenn gensonenn da genta pe da eil e vez rannet an diouvogalennou e diouvogalennou-sav ha diouvogalennou-diskenn.

2. Bez' ez eus e kembraeg-bremañ diouvogalennou-diskenn oc'h echui :

a) en **i**, **y** pe **e** :

bai, **deil**, **troi**,
mwyn, **teyrn**,
cae, **coed**.

b) en **u** :

dau, **deunaw**, **ymarh'ous**.

c) en **w** :

naw, **llew**, **lliw**, **duw**, **byw**, **bywyd**, **dowch**.

3. Bez' ez eus diouvogalennou-sav o teraou :

a) gant **i** kensonenn :

iach, **iechyd**, **ior**, **iwrch**, **iyrchod**.

b) gant **w**-kensonenn :

1) e derou ar geriou pa vez kemmet **gw** en **w** :
y wennol, **dy wisg**, **dy wull**, **yn wyn**, **yn wynnach**.

2) e kreiz ar geriou :

ceidwad, **gorwedd**, **penwyn**.

4. E hanternoz-Kembre en diouvogalennou **ae**, **oe**, **e** a vez distaget evel **u** kembraek (= **i**) ;

en **ei**, **eu** kemend-all, nemet en eun nebeut geriou peurvuia eunsilabenek ;

en **wy**, **yw**, **y** a vez distaget evel **u** (= **i**).

VI. — AR POUEZ-MOUEZ

1. Kreñv meurbet ez eo ar pouez-mouez e kembraeg evel e brezoneg.

2. Er geriou kemeret a-hiniennou e kojez ar pouez-mouez peurliesa war an eil silabenn ziweza :

'gweled ; gwele'digaeth.

3. Geriou a zo avat na sentont ket ouz ar reolenn-se.

4. Lod anezo a zo pouez-moueziet war ar silabenn ziweza. Sed amañ ar penna rummadou anezo :

a) geriou diousilabennek ma'z eo ar silabenn genta anezo **ys-** pe **ym-**

ys'tryd ; ym'lyn ;

b) ar raganoiou daougementet :
my'fi ; ty'di ;

c) geriou enno eur strisadur nevez deut er silabenn ziweza :

Cym'raeg ; para'toi ;

d) rakverbou :
heb'law ; is'law ; dra'chefn.

e) geriou amprestet digant ar saozneg :
a'pel.

5. Geriou all a zo pouez-moueziet war an trede silabenn ziweza :

a) geriou enno eur **w** e gwirionez kensonenn :
'meddwdod, distaget **'medd-dod**.

b) geriou oc'h echui en **l** pe **r** goude **b**, **d**, **g**, ma vez klevet eur vogalenn etre an diou lizerenn-se alies :
'banadl (= 'BANADIL) ; **'ffenestr** (= 'FENESTIR).

d) geriou amprestet digant ar saozneg :
'melodi ; **'heresi.**

6. Ar geriou kevreet gant eur varrennig-staga a zo pouezmoueziet evel ar geriou all :

'gwin-lilan ; **can'hwyll-bren.**

7. Lod anezo evelato a vez pouez-moueziet evel pa ve distag o diou lodenn :

'gau-'broffwyd ; **'cam-'farn** ; **'rhag-ar'weiniad.**

8. Pa zibenn ar silabenn araok ar pouez-mouez gant **m**, **n**, **ng**, **r**, e vez alies lakaet eun **h** araok ar silabenn pouez-moueziet :

'cenedl, **cen'hedloedd.**

9. Silabenn genta eur ger teirsilabenek a zo ar wana. Gallout a ra a-wechou kozeza, er varzoniez dreist-holl. Kavet e vez da skouer :

'pladur, elec'h **pa'ladur.**

10. Vogalenn eur ger harpet a-dreñv a vez teuzet alies.

a) goude eur vogalenn er ger-mell **yr** ; er raganoiou **ein**, **eich** ; en araogenn **yn** ; er rannig-verb **y**, **yr**.

b) araok eur vogalenn er geriou perc'henna **ty**, **dy**.

11. Brasa kemm a zo etre ar pouez-mouez e kembraeg bremañ hag e brezoneg bremañ a zo hemañ : Er geriou unsilabenek hiraet o vogalenn en unander, e verra ar vogalenn-se el liester :

ta:d, lies. **tadau.**
be:dd, lies. **beddau.**

E kembraeg eta ne hira ket ar pouez-mouez vogalenn ar silabenn ma kouez warni.

VII. — MENT AR VOGALENNOU

1. Ar vogalennou a zo dalc'hmat berr er silabennou hep pouez-mouez.

2. Er silabennou pouez-moueziet e c'hellont beza.

a) hir	'cân
b) etre	'canu
d) berr	'cannu

VIII. — AR C'HEMMADURIOU

1. E kembraeg evel e brezoneg kensonenn genta eur ger a c'hall beza kemmet :

tad ; ei thad ; fy nhad ; dy dad.

2. N'eus o c'hallout kemma nemet :

- a) an teir c'hensonenn-darz divouez **c, p, t.**
- b) an teir c'hensonenn-darz moueziet **g, b, d.**
- c) ar gensonenn-fri **m.**
- d) an diou gensonenn-c'houez divouez **ll, rh.**

TAOLENN AR C'HEMMADURIOU

Kensonennou	Skoueriou			
	gwrizienn	c'houezadennet	moueziet	friet
C	cath	ei chath	ei gath	fy nghath
P	pen	» phen	» ben	» mhen
T	tad	» thad	» dad	» nhad
G	gwallt		» wallt	» ngwallt
B	brawd		» frawd	» mrawd
D	dant		» ddant	» nant
M	mam		» fam	
Ll	llaw		» law	
Rh	rhieni		» rieni	

IMPLIJ AR C'HEMMADURIOU

A. Ober a reer ar c'hemmaduriou **C/Ch, P/Ph, T/Th**, goude :

- 1) **a** (= hag), **na** (= nag), **o** (= mar),
- 2) **à, tua, gyda, efo** (= gant),
- 3) **ei** (=he),
- 4) **tri** (= 3), **chwe** (= 6),
- 5) **tra** (= meurbet),
- 6) **ni** (= ne), **na** (= na) dirak verbou.

B. Ar c'hemmaduriou **C/Ngh, P/Mh, T/Nh, G/Ng, B/M, D/N** a vez graet goude :

- 1) **fy** (= va),
- 2) **yn** (= en),
- 3) **pum** (= 5) ; **saith** (= 7) ; **wyt** (= 8) ; **naw** (= 9) ; **deng** (= 10) ; **deuddeng** (= 12) ; **ugain** (= 20) ; **can** (= 100) ; heuliet gant ar geriou **diwrnod** (= dervez), **blynedd** (= bloavez), **blwydd** (= bloaz).

C. Ar c'hemmaduriou **C/C, P/B, T/D, G/-, B/F, D/Dd, M/F, LI/L, Rh/R** a vez graet goude :

- 1) geriou a c'hellfe beza lakaet etre klochedou : **wedi (i mi) fyned** = goude d'in dont.
- 2) en dro c'hervel : **gyfeillion hoff** = keneiled ker.

3) goude ar ger-mell **y** er ger gwregel unan, en ano-gwan o toarea an hevelep ger, nemet **ll ha rh** ne vezont ket kemmet :

y fuwch = ar vuoc'h.
y fwynaf ferch = ar verc'h goanta.

4) goude **un** (= 1) hag an niverou petvedi, **ll ha rh** o chom digemm :

un fuwch = eur vuoc'h.
y bumod bennod = ar pempvet pennad.

5) goude an ano gwregel unan, en ano gwan doarea :
y ddynes ddu = ar vaouez zu.
torth geiniog = eun dorz a zaou wenneg.

6) goude eun ano gwregel unan, er rakverb o toarea eun ano gwan stag ouz an ano-se :
y ddynes dra hardd = ar vaouez vrao-tre.

7) goude eun ano den en ano-doarea :
Dafydd frenin = David roue.

8) goude ar geriou **eglwys, teml, ty, teyrnas**, er ger **Duw** ;
goude ar geriou **ty, eglwys**, er geriou **Mair, Dewi, Dafydd**.

9) goude ar ger **Lian** en anoiou sant :
Lianbadarn = Lanbadern.

10) goude eun ano bennak er raganoiou gour :
dy lyfr di = da levr-te.

11) goude eun ano gwan en anoiou-tud :
Trugarog Dduw = Doue trugarezus.
Anwylaf gyfaill = keneil karet.

12) goude ar geriou **ambell, ami, rhyw, amryw, cyfryw, unrhyw**, en anoiou kadarn :
rhyw ddynion = eun nebeud tud.

13) goude **dy, 'th** (= da) ; **ei** (= e) en anoiou kadarn :
ei dad = e dad ; **dy dad** = da dad.
ti a'th dad = te ha da dad.

14) goude **pa, yr hwn, yr hon, yr hyn**, en anoiou kadarn :

pa ddyn yw efe ? = pe zen eo heñ ?
yr hwn dabernaci = an tabernakl se.

15) goude **dau, dwy** (= daou, diou) en anoiou kadarn :

dau ddyn = daou zen.

16) goude **y fath, pa fath** en anoiou kadarn :

y fath wr ! = eur seurt den !

pa fath wr ? = pe seurt den ?

17) goude an araogennou **am, ar, at, gan, heb, hyd, i, tan, tros, trwy, o, wrth** ;

goude ar rakverbou **dyma, dyna, dacw** ;

goude ar geriou-estlamma, en anoiou kadarn :

heb wlad = hep bro.

dyma ddyn = sed amañ eun den.

18) goude **mor ha cyn** en derez kererata :

cyn ddued a brân = ken du hag ar vran,
mor ddiniwed ag oen = ken dinoaz hag an
 oan, nemet **rh** ha II a chom digemm.

19) goude ar rannig-verb **a er verbou** :

y dydd a ddaw = an deiz a zeu.

20) goude ar verb er renadenn, nemet goude an
 ano-verb :

ceisiodd droi = e klaskas trei.

21) goude **oes**, trede gour unan **bod**, er rener :
nid oes ddyn = n'eus den.

22) goude **yn** en ano kadarn pe wan doareadur :
yn dda = mat.

23) goude ar rannig-goulenn **a er verb** :
a ddaw ? = ha dont a raio ?

IX. - AR GER-MELL

1. Ar ger-mell striz a zo **yr** dirak vogalenn ha **h**,
y dirak kensonenn,
'r goude eur ger oe'h echui gant eur vogalenn :

yr achos = an abeg.

y gwaith = al labour.

o'r ty = eus an ti.

2. E kembraeg n'eus ket a c'her-mell amstriz :
tarw ac asyn = eun taro hag eun azen.

A-ZIVOUT IMPLIJ AR GER-MELL

3. Ne vez ket lakaet ar ger-mell dirak eun anoiou
 gant eur renadenn ouz e heul :

mab y brenin = mab ar roue.

ty fy nhad = ti va zad.

4. Lakaet e vez ar ger-mell dirak anoiou ar c'her-
 vredigeziou tud :

y Cymry = Kembreiz.

y Saeson = ar Saozon.

5. Lakaet e vez c'hoaz dirak an anoiou boutin deut
 da veza divoutin :

y Caerwen = ar Gerwenn.

y Bala = Bala.

6. Hag iveau dirak an anoiou-lec'h o kregi gant eur
 vogalenn :

yr Affrig, yr Amerig, yr Asia, yr India,

yr Ysbâen, yr Alban, yr Almaen.

7. **Ewrop** hag **Iwerddon** n'eus ket a c'her-mell
 dirazo.

X. - AN ANO KADARN

1. Diou reiz a zo e kembraeg : gourel ha gwregel.
 2. Gourel eo an anoiou tud ha loened gourel, anoiou ar pevar amzer, ar pevar avel, ar mizioù, an deiziou, an anoiou danvez, an anoiou-verb.
 3. Gwregel eo an anoiou merc'hed ha loened gwregel, an anoiou douaroniez, an anoiou yez, gwez, an anoiou-stroll oc'h envel kevredigeziou.
 4. Lakaet e vez an anoiou buhezeged d'ar reiz wregel en eur staga an dibenn **-es** ouz ar furm c'hourel pe en eur gemma an dibenn **-yn** en **-en**.
- | | | | |
|---------------|------|------------------|---------|
| brenin | roue | brenhines | rouanez |
| llew | leon | llewes | leonez |
| asyn | azen | asen | azenez |

5. An anoiou kerentiez a zo disheñvel hervez ar reiz :

Gourel		Gwregel	
bachgen	paotr	geneth	plac'h
brawd	breur	chwaer	c'hoar
cefnder	kenderv	cyfnither	keniterv
chwegrwn	tad-kaer	chwegr	mamm-gaer
daw	deuñv	gwaudd	gouhez
ewythr	eontr	modryb	moereb
gwas	mevel	morwyn	matez
gwr	ozac'h	gwraig	gwreg
mab	mab	merch	merc'h
nai	niz	nith	nizez
tad	tad	mam	mamm
tajd	tad-koz	nain	mamm-goz
tadcu	tad-kuñv	mamgu	mamm-guñv

AN UNANDER HAC AL LESTER

1. Liester eur ger a vez graet e kembraeg evel e brezoneg :

- a) dre gemma vogalenn an unander,
- b) dre staga eun dibenn,
- c) dre an diou dro.

2. Sed amañ skoueriou eus al liester dre gemma vogalenn an unander :

brân	brain	castell	cestyll
sant	saint	asgell	esgyll
draen	drain	esgob	esgyb
iar	ieir	asgwrn	esgyrn
alarch	eleirch	oen	wyn

3. Skoueriou liester dre staga eun dibenn :

pen	pennau	afon	afonydd
tad	tadau	Ilestr	Ilestri
llong	llongau	gofal	gofalon
mor	moroedd	llew	llewod

4. Skoueriou liester dre gemma ar vogalenn ha staga eun dibenn :

gair	geiriau	ffrwd	ffrydiau
haul	heuliau	buwch	buchod
brawd	brodyr	mab	meibion

5. Ar penna dibennou liester a zo :

-au, iau, -edd, -oedd, -on, -ion, -ydd, -i, -od, -aid, -iaid.

6. En **-au** pe **-iau** emañ liester an anoiou traou :

a) boutin :

llyfr	llyfrau	cadair	cadeiriau
dôr	dorau	clawdd	cloddiau
ton	tonnau	dydd	dyddiau

- b) eun nebeud anoiou-tud :
tad, tadau ; mam, mamau ; duw, duwiau.
- c) eun nebeud anoiou loened :
ceffyl, ceffylau ; blaidd, bleiddiau.
- d) meur a ano diverzek :
poen, poenau ; barn, barnau ; gofid, gofidiau.
- e) rannou an amzer peurvuia :
dydd, dyddiau ; nos, nosau.

7. En **-oedd** pe **edd** emañ liester eur guchenn anoiou o sellout ouz an amzer, ar vro, an natur, ar poblou :

mis	misoedd	cenedl	cenedloedd
mor	moroedd	teyrn	teyrnedd
tir	tiroedd	gwraig	gwragedd

8. En **-on** hag en **-ion** emañ liester eur guchenn anoiou diverzek, anoiou gwan implijet evel anoiou kadarn, anoiou tud :

**esgus, esgusion ; bendith, bendithion ;
 cyfoethog, cyfoethogion ; tlawd, tiodian ;
 dyn, dynion ; mab, meibion ; gwas, gweision.**

9. En **-ydd** hag en **-i** emañ liester anoiou o sellout ouz an natur, anoiou oc'h echui e **-fa** :

**tref, trefydd pe trefi ; caer, caerydd ;
 maes, maesydd ; gwlad, gwledydd ;
 porfa, porfeydd.**

10. En **od** emañ liester eun nebeud anoiou tud, loened ha traou :

**camel, camelod ; geneth, genethod ;
 cwch, cychod.**

11. En **-aid** pe **-iaid** emañ liester anoiou tud pe poblou, anoiou buhezeged o tibenna en **-ur**, anoiou loened.

barwn	barwniaid	perswn	personiaid
Rhyfain	Rhyfeiniaid	Croeg	Croegiaid

creadur creaduriaid anifail anifeiliaid

12. Kavout a reer c'hoaz da zibennou liester :
-en, -ed, -aint, -er :

**ych, ychen ; car, ceraint ;
 merch, merched ; brawd, broder.**

13. Ar ger **llaw** (= dourn) en deus da liester eun niver daou :

dwylaw (= daouarn).

AR STROLLEDER HAG AN UNANDERENN

1. Evel e brezoneg ez eus e kembraeg anoiou d'ezo eur ster-stroll :

moch, adar, cnau, mes, plu, yd.

2. En anoiou-se e vez aozet an unanderenn dre staga ouz an ano-stroll an dibenn **-yn** evit ar reiz c'hourel, an dibenn **-en** evit ar reiz wregel :

**moch, mochyn ; cnau, cneuen ; plu, pluen ;
 adar, aderyn ; mes, mesen ; yd, yden.**

XI - AR RAGANO-DOUR

1. Pemp seurt raganoiou gour a zo e kembraeg : daou seurt disuj ; a) eeun ; b) stagell ; tri seurt sujet ; c) rakstaget ; d) goudevogalenn ; e) daou-gementet.

gouriou	eeun	stagell	rakstaget	goudevogalenn	daou-gementet
1	mi, fi, i	minnau	fy	'm	myfi
2	ti, di	tithau	dy	'th	tydi
3 gour.	ef	yntau	ei	'i	efe, efo
3 gwreg	hi	hithau	ei	'i	nyni
4	ni	ninnau	ein	'n	hyhi
5	chwi	chwithau	eich	'ch	chwychwi
6	hwy, hwynt	hwythau	eu	'u	hwynthwy

2. Ar furmou **fi, i, ti, ef, hi, ni, chwi, hwy** a vez lakaet goude an ano pe ar verb da sklaeraat pe da boueza war al lavarenn :

y mae hi yn darllen y llyfr = emañ-hi o lenn al levr.

dy dad di = da dad-te.

3. Goude an araogenn **i** (= da) e vez lakaet **'w** elec'h ar furmou goudevogalenn **'i** hag **'u** :

'w dy d'e di
'w thy d'o zi

4. Implij a vez graet eus ar furmou rakstaget koulz dirak ar verbou hag an anoiou :

cyn fy nyfod = kent d'in dont ;
fy mhen = va fenn.

5. Kavout a reer e pep person hag e pep niver dirak ar verb ar ragano **fe** e derou ar frazenn :
fe welodd y den = an den a welas.

XII. AN ANO-GWAN-DOAREA

1. E kembraeg an ano-gwan-doarea a zo d'ezan niver, reiz ha derez.

2. Furmet e vez al liester :

a) dre gemma ar vogalenn **a** :

bychan lies	bychain	marw lies	meirw
llydan	llydain	garw	geirw
ieuanc	ieuenc	cadarn	cedryn

b) dre staga an dibenn **-ion** ouz an unander :
mud lies **mudion** **llwyd** lies **llwydion**

c) dre gemma ar vogalenn ha staga an diben **-ion** :
tlawd lies **tlodian** **melyn** lies **melynion**
llym **llymion** **gwyn** **gwynion**

3. Bez' ez eus anoiou gwan doarea d'ezo daou liester :

garw lies geirw	pe	geirwon
-------------------------------	----	----------------

4. Bez' ez eus lod all hep liester, evel :

bach	bihan	gwir	gwir
drwg	drouk	hafal	heñvel
gau	gaou	hawdd	aes

5. Niverus eo an anoiou-gwan-doarea enno **w** pe **y** o kaout eur furm wregel. Er furm-se **w** a zeu da veza o hag **y** da veza **e** :

gour. brwnt	gwreg. bront	gour. byr	gwreg. ber
dwfn	dofn	cryf	cref
trwm	trom	melyn	melen
bychan	bechan	gwyn	gwen

6. Ar furm wregel n'eus anezi nemet en unander.

7. Pevar derez a zo d'an ano-gwan-doarea e kembraeg : a) an derez plañen ; b) an derez kevatal ; c) an derez keverata ; d) an derez uhel.

8. Daou zoare a zo da furmi an dereziou :

a) dre staga an dibennou :

- ed evit anerez kevatal,
- ach evit anerez keverata,
- af evit anerez uhel,

ouz anerez plaen :

plaen	kevatal	keverata	uhel
glan	glan	glaned	glanach
gwyn	gwenn	gwynned	gwynnach
tal	bras	taled	talach
doeth	fur	doethed	doethach

b) dre lakaat ar rakverbou **mor, mwy, mwyaf** dirak anerez plaen :

cyfoethog (= pinvidik) ; **mor gyfoethog** ;
mwy cyfoethog ; **mwyaf cyfoethog**.

9. Pa vez **g, b, d** o tibenna an anez gwan e vez garvaet al lizerennou-se e **c, p, t** d'an dereziou all.

plaen	kevatal	keverata	uhel
teg	brao	teced	tecatch
gwlyb	gleb	gwlyped	gwlypach
caled	kalet	caleted	caletach

10. Pa vez **-ai, -aw, -w** enerez plaen e vezont kemmet en **-ei, -o, -y** enerez all.

main	moan	meined	meinach	meinaf
tlawd	paour	tloted	tlotach	tlotaf
llwm	noaz	llymed	llymach	llymaf

11. Doareou all a zo da furmi anerez keverata :

a) staga **cy-, cyf-, cys-, cyn-** ouz derou anoiou 'zo :

cyfliw a	a liou gant
cyfoed a	a oad gant
cystal a	koulz ha
cymaint a	kement ha

b) dre lakaat **cyn-**, dirak anerez kevatal e-unan ;
cyn wynned a'r eira = ken gwenn hag an erc'h.

12. Bez' ez eus, e kembraeg evel e brezoneg, anoiou-kadarn a zeu da veza anoiou-gwan-doarea dre staga outo dibenn anerez uhel :

blaen	beg	derez uhel	blaenaf	kenta
diwedd	diwez		diweddaaf	diweza
ol	roud		olaf	diweza holl
pen	penn		pennaf	penna

13. Sed amañ penna anoiou-gwan-doarea d'ezo dereziou direiz :

plaen	kevatal	keverata	uhel
agos	nes	nesed	nes
bach	bihan	lleied	llai
buan	buan	cynted	cynt
da	mat	cystal	gwell
drwg	drouk	gwaethed	gwaeth
hawdd	aes	hawsed	haws
hen	hen	hyned	hyn
hir	hir	cyhyd	hwy
isel	izel	ised	is
ieuanc	yaouank	cymaint	iau
llawer	kalz	lleied	mwy
llydian	ledan	llletach	llletaf
mawr	meur	cymaint	mwyaf
uchel	uhel	uched	uchaf

14. Ar stagellou implijet a zo :

a pe **ag**, da heul an derez kevatal ;
na pe **nag**, da heul an derez keverata.

Y mae Arthur yn fwy cyfoethog na Dafydd
 Arzur a zo pinvidikoc'h eget David.

Cyn gryfed a tharw

ken kreñv hag eun taro.

15. E kembraeg evel e brezoneg, war-lerc'h an ano eo e vez lakaet an ano gwan doarea :

y mynydd uchel = ar menez uhel.

16. Pa vez anezañ eun doareadur e lakaer en e raok an araogen **yn** :

Y mae'r mynydd yn uchel = uhel eo ar menez.

17. Eun nebeut anoiou-gwan a vez lakaet araok an ano-kadarn : da skouer : **prif** = kenta ; **unig** = nemetañ ; **cam** = fals ; **hen** = hen ; **gwir** = gwir ; **gau** = gaou :

Hen wlad fy Nhadau = Bro Goz va Zadou.

XIII. — AR PERC'HENNA

1. Furmou RAKSTAGET ha GOUDE VOGALENN ar ragano gour eo a vez implijet da anoiou-gwan-perc'henna.

unander		liester	
rakstaget	goudevogalenn	rakstaget	goudevogalenn
fy va	'm	ein hon	'n
dy da	'th	eich ho	'ch
ei e, he	'i, 'w	eu o	'u, 'w
fy mhen	va fenn		
dy ben	da benn		
ei ben	e benn		
ei phen	he fenn		
ein calon	hor c'halon		
eich calon	ho kalon		
eu calon	o c'halon		
i'm gardd	diouz da liorz		
o'th ardd	d'am liorz		
o'i dy, i'w dy	diouz e di, d'e di		
o'i thy, i'w thy	diouz he zi, d'he zi		
o'n ty	diouz hon ti		
o'ch ty	diouz ho ti		
o'u ty, i'w ty	diouz o zi, d'o zi		

2. Goude **ei** = he, **ein**, **eu** araok eur ger o kregi gant eur vogalenn e vez lakaet eun **h** :

ei amser = e amzer ;

ei hamser = hec'h amzer ;

ein hamser h. a.

3. Eur ragano gour perc'henna a zo bet aozet e kembraeg en eur lakaat ar ger-mell **yr** dirak furmou eun ano gwan perc'henna koz, d'an trede gour :

unander	liester
yr eiddof va hini, va re	yr eiddom hon hini, hor re
yr eiddot da hini, da re	yr eiddoch ho hini, ho re
yr eiddo e hini, e re	yr eiddynt o hini, o re
yr eiddi he hini, he re	

4. Ober a reer iveau, en eun doare heñveloc'h ouz hini ar brezoneg gant **un** ha **rhai** :

fy un i = va hini-me ; **fy rhai i** = va re-me.
dy un di = da hini-te ; **dy rai di** = da re-te,
 hag all.

5. Hogen furmou an ano-gwan-perc'henna koz :

unan 1 mau	lies 1 einym
2 tau	2 einwch
3 eiddo, eiddi (gwregel)	3 eiddunt

a gaver c'hoaz hizio an deiz, er varzoniez, implijet da ano-gwan-perc'henna, aliesoc'h avat da ragano-gour-perc'henna.

XIV. — AN DISKOUUEZA

1. Tri derez-diskoueza a zo, stummet gant ar ger-mell hag eur rannig lakaet ouz dibenn an ano :

y dyn yma	an den-mañ
y dyn yna	an den-se
y dyn acw	an den-hont

2. Pa vez eun ano-gwan-doarea war-lerc'h an ano, e lakaer ar rannig war-lerc'h an ano-gwan :

y dyn drwg yna	an den drouk-se
-----------------------	-----------------

3. Graet e vez iveau gant ar ger-mell hag an anoiou-gwan mañ lakaet war-lerc'h an ano :

unan. gour. hwn (= mañ) ; gwreg. hon ; nepreiz hyn ; lies. hyn ;
unan. gour. hwnnw (= se) ; gwreg. honno ; nepreiz hynny ; lies. hynny .
y wraig hon ar wreg-mañ y peth hyn an dra-mañ

4. Evit ober raganoio-diskoueza e vez staget ouz an anoiou gwan-se ar rannouigou meneget e § 1 :

hwnyma	hemañ
hwyna	hennez
hwnacw	henhont

5. El liester e vez staget ar rannouigou ouz **y rhai** (= ar re).

y rhai yma	-yna, -acw
-------------------	------------

XV. — AR GOULENNATA

1. Gant an ano-gwan goulennata **pa** (= pe) e vez graet :

a) anoiou gwan goulennata :

pa ryw = peseurt.

pa gyfryw, pa fath = petore.

pa... bynnag = pe.

b) raganoiou goulennata :

pa un o = pe hini ; **pa rai o** = pe re ;

pa faint o = pegement a ;

pa beth, beth = petra ;

pa sawl, pa gynnifer = pet.

c) rakverbou goulennata :

pa bryd, pa awr = peur ;

pa le = pelec'h ;

pa fodd, pa ffurf, pa wedd, pa ddelw = penaos.

2. Eur ragano goulennata-all a zo :

pwy = piou, a-wechou heuliet gant **bynnag**.

ty pwy ydyw ? = ti piou eo ?

pa dy yw ? = pe di eo ?

beth yw ? = petra eo ?

pa ryw ddyn oedd = peseurt den oa ?

XVI. — AN ESTLAMMA

1. Merka a reer an estlamma e kembraeg :

a) gant ar rakverb **mor** ha derez-plaen an ano-gwan-doarea :

edrych mor wyn yw'r eira ! = sell pegen gwenn eo an erc'h.

b) gant derez-kevatal an ano-gwan-doarea pe e-unan pe ar ger **cyn** en e raok :

wyned yw'r eira !
cyn wyned yw'r eira ! = na gwenn eo an erc'h !

XVII. - AN NIVERI

N. pegementi	N. petvedi	N. kevrenna
1 un	cyntaf, unfed	
2 dau dwy	ail, eilfed	
3 tri tair	trydydd, gw. trydedd	
4 pedwar pedair	pedwerydd, gwreg. [pedwaredd]	
5 pump	pumed	
6 chwech	chweched	
7 saith	seithfed	
8 wyth	wythfed	
9 naw	nawfed	
10 deg	degfed	
11 un ar ddeg	unfed ar ddeg	
12 deuddeg	deuddegfed	
13 tri tair -ar ddeg	trydydd -ar ddeg	
14 pedwar pedair -ar ddeg	pedwerydd -ar ddeg pedwaredd -ar ddeg	
15 pymtheg	pymthegfed	
16 un ar bymtheg	unfed ar bymtheg	
17 dau dwy -ar bymtheg	eilfed ar bymtheg	
18 tri tair -ar bymtheg	deunawfed	
deunaw		
19 pedwar pedair	pedwerydd pedwaredd	
-ar bymtheg	-ar bymtheg	
20 ugain	ugeinfed	
21 un ar hugain	unfed ar hugain	
22 dau dwy -ar hugain	eilfed ar hugain	

N. pegementi	N. petvedi	N. kevrenna
30 deg ar hugain	degfed ar hugain	
35 pymtheg ar	pymthegfed ar hugain	
	[hugain]	
36 un ar bymtheg	unfed ar bymtheg ar	
	[ar hugain]	
40 deugain	deugeinfed	
41 un a deugain	unfed a deugain	
50 deg a deugain,	degfed ar hugain	
	[hanner cant]	
60 triugain	triugeinfed	
70 deg a thriugain	degfed a thriugain	
80 pedwar ugain	pedwar ugeinfed	
90 deg a phedwar	degfed a phedwar	
	[ugain]	
100 cant	canfed	
101 cant ac un	cyntaf wedi'r cant	
120 chwech ugain	chwech ugeinfed	
140 saith ugain	saith ugeinfed	
200 daucant	deucanfed	
1.000 mil	milfed	
10.000 deg mil, myrdd	deg milfed	
1.000.000 miliwn		

1. Goude eun ano-niver-pegementi e chom an ano kadarn en unander :

pedwar dyn = nevar den.

Lavaret e vez koulskoude :

triwyr = tri den ; **seithwyr** = seiz den, el liester.

2. Evel e brezoneg e lavarer :

pedwar dyn ar hugain = pevar den warn-ugent ;
y trydydd dyn ar ddeg ar hugain = an trivet
 den ha tregon.

3. Lavaret e vez c'hoaz evel e brezoneg :

tri o ddynion = tri a dud ;
deg o blant = dek a vugale.

4. Eun doare all a zo bremañ da lenn an niverou :
 da skouer : **376** a c'hell beza lennet **tri chant,**
saith deg, a chwech.

XVIII. - AN DAMZISKOUÉZA

Brezoneg	anoiou-gwan	skoueriou	raganoiou
bennak	rhyw	rhyw wr eun den [bennak]	y neb
	peth	peth daioni eur mad [bennak]	y sawl
	ambell	ambell waith eur wech [bennak]	an neb
holl	holl	yr holl fyd y byd oll ar hed holl	y cwbl
a-bez	cwbl	cwbl ddiwydrwydd [deoliez holl]	
holl	holl	yr holl wyr an holl dud	
pep kement	pob	pob ty pep ti	pawb pep unan
nep ebet	o gwbl dim	ni welais ty o'gwbl [ne welis ti ebet] ni chefais ddim bwyd [n'em boe tamm boued]	neb nikun dim netra
all	arall naill	y gwr arall an den all yn y naill llaw... yn y llaw arall en eil dourn... en dourn all	y llall an hini all y naill... y [llall] an eil... egile un... arall yr un... ei [gilydd]

Brezoneg	anoiou-gwan	skoueriou	raganoiou
lies e-leiz	amryw llawer lies [hini]	llawer dyn meur a zen amryw fath lies seurt	amryw meur a hini
hevelep end- eun	yr un an he- [velep] cyfryw eun [hevelep]	yr un llyfr an hevelep [levr] y cyfryw ddyn eun [hevelep den]	fy, hun, dy hun va-unan, da-unan h. a.

XIX. — AR VERB

AN DISPLEGADUR

Renka a c'heller evit an displegadur ar verbou e tri rumin :

a) ar verbou displeget evel **dysgu** (= deski), anezo ar verbou reiz ; ar verbou, o dibenn-gwrizienn **-o** pe **-a** evel **tro-i** (= trei) ha **parha-u** (= kenderc'hel) ; ar verbou diouwrizienn evel **cael**, **caffael** (= kaout).

b) ar verb **bod** (= beza) hag ar verbou kenaozet gantañ, daoust d'eun nebeut direizderiou en hemañ hag henhont.

c) an tri verb **myned** (= mont), **dyfod** (= dont), **gwneuthor** (= ober), an hevelep displegadur d'ezo nemet en doare gourc'henn eil person unan : **dos** (= kae) ; **tyred** (= deus) ; **gwna** (= gra).

AN ANO-VERB

1. An ano-verb a zo anezañ a-wechou ar bennrann nemetken evel :

adrodd (= displega), **galw** (= gervel).
a-wechou all ar bennrann hag eun dibenn, **-a**, **-i**, **-o**, **-io**, **-u** ar re benna anezo.

2. Kavet e vez an dibenn **-o** war-lerc'h pennrannou gant **au**, **iw**, **wy**, a-wechou gant **i**, **u**, **ai** er silabenn ziweza anezo :

heulo	llifo
twyllo	hudo
briwo	

A-ZIVOUT AR VERBOU DIREIZ

1. Bez' e kaver da drede gour ar verb **bod** estreget ar furmou meneget e taolenn an displegadur.

a) **sydd, y sydd, y sy**, ma vez graet ganto, evel gant **zo** e brezoneg, pa zeu ar rener dirak ar verb :
y bachgen sydd yn y ty = ar bugel a zo en ti.

b) **yw, ydyw**, ma vez graet gantañ pa zeu an doareur e penn, er frazennou-nac'ha hag er frazennou-goulenn.

nid ydyw'r bachgen yn y ty = n'emañ ket ar bugel en ti.

a ydyw'r bachgen yn y ty ? = hag ar bugel a zo en ti ?

c) **oes**, da geñveria gant « eus », e brezoneg, a vez kavet er frazennou-goulenn hag er frazennou-nac'ha pa vez diresis ar rener :

nid oes bachgen yn y ty = n'eus ket a vugel en ti.

a oes bachgen yn y ty ? = hag eur bugel ez eus en ti ?

d) **mae, y mae** a vez implijet evel e brezoneg :

y mae 'r bachgen yn y ty = emañ ar bugel en ti.

yn y ty y mae 'r bachgen = en ti emañ ar bugel.

yno y mae 'r bachgen = eno emañ ar bugel. nemet er frazennou nac'ha ne vez ket kavet.

2. Evit displega **deuaf** (= teuan) ha **gwnaf** (= gran) war skouer **af** (= an) e ranker teurel pled ouz pennrannou disheñvel ar verbou-se hervez an amzer hag an doare :

a) pennrannou-bremañ :

a-	af	el-	elwyf
d-eu-	deuaf	d-el-	delwyf
gwna-	gwnaf	gwn-el	gwnelwyf

b) pennrannou tremenet :

aeth-	aethum	els-	elsid
d-aeth-	deuthum	d-els-	delsid
gwn-aeth-	gwneuthum	gwn-els-	gwnelsid

AMZER-VREMAN HAC AMZER-DA-ZONT

1. E kembraeg peurliesa, dreist-holl er yez komzet, an amzer-vremañ he deus talvoudegez an amzer-da-zont. Evit displega resis ster an amzer vremañ e reer gant **y mae, mae** :

mae'r adar yn canu = an evned a gan.

2. Er verb **bod** koulskoude hag er verbou kenaozet gantañ evel **gwybod** (= gouzout) an amzer-vremañ-boaz **byddaf** ha **gwybyddaf** eo he deus talvoudegez an amzer-da-zont. Er verbou all iveau e c'hall an amzer-vremañ-boaz, aozet en doare kevrennek, talvezout da amzer-da-zont.

DIREIZDERIOU

1. Er verbou ma tibenn ar bennrann anezo en **-o** pe **-a** e c'hoarvez strizaduriou :

trof a zo evit **tro-af**.

parhaf a zo evit **parha-af**.

2. Pa vez **a** e silabenn ziweza ar bennrann, e vez kemmet **a** en **e** en amzeriou-bremañ ha tremenet : **car-u** = karout :

a) Amzer-vremañ 2 m. unan ha lies :

ceri = karez ; **cerwch** = karit.

- b) Amzer-dremenet 1 ha 2 unan :
cerais = karis ; **ceraist** = karjout.
- c) Amzer amdremenet 2 unan :
cerit = kares.
- d) Amzer beurdremenet 2 unan :
caresit = az poa karet.
- e) Amzer vremañ diberson :
cerir = karer.
- f) Amzer amdremenet diberson :
cerid = kared.
- g) Amzer beurdremenet diberson :
caresid (karet oan bet = **caresid fi**).
3. Trede gour amzer vremañ ar verbou a ziskouez c'hoaz direizderiou all :
- a) mar bez er bennrann **o** pe **e** e kaver **y** en o lec'h :
golchi : **gylch** ; **torri** : **tyrr** ; **deffroi** : **deffry**.
- b) er pennrannou diousilabennek ober ar c'hemm meneget a-us, hogen kemma iveau en eil silabenn ziweza **a** hag **o** en **e** :
atet : **etyb** ; **gosod** : **gesydd** ; **aros** : **erys**.
- c) er pennrannou eunsilabennek kemma **a** en **ai** pe **ei** :
saf- : **saif** ; **tafl-** : **teifi**.
- d) er pennrannou diousilabennek gant **a** da vogalenn ziweza kemma **a** en **ei** pe **y** :
gwahardd- : **gweheirdd** ; **para-** : **pery**.

AR STUMM-GOUZANV

1. E kembraeg evel e brezoneg e tispleger ar stumm-gouzañv gant furmou dic'hour ar verb en amzeriou digevrenn :

Adwaenir y dyn wrth ei waith =
An den a anavezzer diouz e labour.

2. Dre ma c'hall e kembraeg an amzer beurdremenet beza digevrenn ez eus eur furm dic'hour hep he far e brezoneg :
caresid y dyn ffyddlawn acw =
karet oa bet an den feal-se.
3. Tri doare a zo d'ober gant ar furmou dic'hour evit merka ar stumm-gouzañv, evit unan e brezoneg :
- a) gant ar ragano-gour eeun pe an ano goude ar verb :
agorir y drws = digorer an nor.
dysgir fi = desker me (ger evit ger).
- b) gant ar rannig **fe** hag ar ragano-gour goude-vogalenn dirak ar verb, pe **fe** hepken dirazañ hag an ano war-lerc'h ar verb :
fe' m dysgir = am desker.
fe gammolir y plant = meuler ar vugale.
- c) gant ar ragano gour eeun pe an ano hag ar rannig **a** dirak ar verb, evel e brezoneg :
mi a ddysgir = me a zesker.
y dyn a welir = an den a weler.
4. Dre ober gant ar verb **cael** (= kavout), ar ragano gour rakstaget hag an ano verb e c'haller iveau displega ar stumm-gouzañv :
yr ydwyf yn cael fy nysgu =
(ger evit ger) emaoun o kaout va deski.

AR STUMM-EMOBER HA KENEMOBER

1. Evit aoza ar stumm emober e lakaer ar rannig **ym-** dirak ar verb e pep amzer hag e pep gour :
golchi = gwalch'i ; **ymolchi** = en em walech'i.
2. **Ym-** eo a vez implijet iveau da aoza ar stumm kenemober :
ymsennu = en em hegasi.

AN DOAREOU-VERB

1. Ar verb kemblaek a zo d'ezan eun doare-suja hogen n'en deus ket a zoare divizout :

hyd oni ddychwelwyf = ken na zeufen.

2. Amzeriou amdremenet ha peurdremenet an doare-displega eo a zo d'ezo talvoudegez amzer vremañ hag amzer dremenet an doare-divizout brezonek :

dihau oedd ganddi na ddeuei Ereint fyth = diarvar oa d'ezzi na zeufe ket ken Gereint.
buassei well itti pei roddassut nawdd i'r mackwy = gwell e vije bet d'it mar pijs roet skor d'ar paotr yaouank.

3. Da deurel evez a zo, e kemblaeg evel e brezoneg, ouz an ober alies gant an ano-verb, e lod kaer eus al lavarenou-suject, nemet ar verb a ve er stumm-nac'h :

wrth weled fod ei holl feddwl ar y byd a ddaw = diouz gwelout beza e holl soñj er bed da zont.

oherwydd fy mod i yn dysgu = en abeg d'in da veza o teski.

er fy mod i yn dysgu = daoust d'in beza o teski.

cymerodd ofal ohono nes i mi dyfod = ober a reas war e dro ken d'in dont.

oddieithr ei fod yn dyfod = nemet dont a rafe.

AR VERB HAC AR GER-RENER

1. Ne vez displeget ar ragano-gour rener dirak ar verb nemet pa vez c'hoant tenna an evez war ar ger-rener :

myfi a ddywedais = me eo a lavaras.

2. Peurliesa e klot ar verb e niver hag e gour gant ar ger-rener :

mi a welaf = me a wel.

ni a ddywedwn = ni a lavar.

3. Kavet e vez koulskoude, koulz e kemblaeg krenn hag e kemblaeg-bremañ, skoueriou ma vez enno ar verb d'an trede gour unan, daoust d'ar ger-rener, evel e brezoneg :

Ae ti a eirch fy merch ? = ha te eo a c'houlenn va merc'h ?

hwynt-hwy a wnaeth hyn = int-i a reas se.

AR RANNOUICOU-VERB

1. Lakaet e vez eur rannig dirak ar verb, nemet er stumm an hag en doare-gourc'hemenn. Ar rannig a zo **a** pa zeu ar ger-rener pe ar renadenn eeun dirak ar verb :

y dyn a aeth = an den a yeas.

y ty a welais = an ti a welis.

2. Ar rannig a zo, **y** araok vogalenn, **yr** araok kensonenn pa vez dirak ar verb eur renadenn dieeun pe eur rakverb :

yn y dechreud y creodd Duw y nefoedd = en derou e krouas Doue an neñvou.

Hwyr yr erys Duw cyn taro = Pell e c'hortoz Doue kent skei.

3. Graet e vez gant ar rannig **y, yr**, ha nann gant **a**, pa vez eun araogenn dirak ar ragano-gour renadenn :

y ty yr euthum iddo = an ti a zeuis ennañ.
y ty yr euthum i'w adeiladu = an ti a zeuis d'e sevel.

4. Lamet e vez ar rannig-verb pa zeu araok ar verb ar geriou-nac'ha **ni, na, nid, nad**; ar raganoiou **fe, fo**; ar stagellou **pan, tra** :

yma ni ddaw eich brawd =
amañ ne zeuio ket ho parn.
fe gospir y dyn = an den a gastizor.

5. Ne vez ket lakaet ar rannig-verb **yr** dirak amzer bremañ nag amzer amdremenet **bod** (= beza) pa zeu araok ar verb ar ger-rener, an doareadur pe c'heriou-nac'h a goulenn :

myfi wyf yn rhedeg = me a zo o redek.
Arthur oedd yno = Arzur a oa eno.

6. Ne vez ket graet gant ar rannig-verb pa zeu ar verb e penn al lavarenn :

creodd Duw y byd = Doue a grouas ar bed.

7. Pa ne vez ket skrivet ar rannig-verb **a**, e reer evelato, e kembraeg evel e brezoneg, an hevelep kemmadur ha pa ve skrivet :

Nos daenodd dros ei lygaid =
an noz a fennas war e zaoulagad.

XX. — AR RAKVERBOU

A. NAC'HA

1. Nac'het e vez gant harp ar ger **ni** dirak kensonenn, **nid** dirak vogalenn er frazennou-rener :
nid wyf yn darllen = n'emaoun ket o lenn.

2. Gant ar ger **na** dirak kensonenn, **nad** dirak vogalenn e vez nac'het er frazennou-renet :

dywedodd na fu ei frawd yno =
lavarout a reas ne voe ket e vreur eno.

3. En difennou hag er respontou-nac'h e vez graet gant **na** dirak kensonenn ha **nac** dirak vogalenn :

Nac ofna = ne da ket da aoni.
A wyt ti yn darllen ? nac ydwyf =
Hag o lenn emaout-te ? n'emaoun ket.

4. Harpet e vez allies ar geriou-nac'h meneget a-us gant rakverbou evel **dim** (= tamm) ha **mo** = **dim o** :

ni chefais ddim bwyd = ne gavis tamm boued.
ni medraf mo'ch deall chwi =
n'hellan tamm hoc'h intent c'houi.

B. COULENN

1. Evit goulenn e vez graet gant **a** pa vez pouezet war ar verb :

A ddaw ef ? = ha dont a raio ?

2. Pa vez pouezet war eur ger all e vez graet gant **ai** :

Ai dyn a welodd y bachgen ? =
hag eun den eo a welas ar bugel ?

Ai yno y mae efe ? = hag eno eo emañ-heñ ?

3. Er goulennou-nac'h e reer gant **oni**, **onis**, **onid**, **ond** pa zeu ar verb e penn al lavarenn, gant **onid** ahendall :

Oni fu efe yno ? = ha ne voe ket heñ eno ?
Onid y dyn oedd yno ? =
 ha n'eo ket an den oa eno ?

C. RESPONT

1. Responent e vez da c'houlennou renet gant **ai** :
ie = ya, **nage** = nann.

2. Da c'houlennou renet gant **a** :

a) mar bez ar verb goulenn en amzer dremenet resis, e responter :

do = ya ; **naddo** = nann.

b) en amzeriou all e vez adlakaet ar verb goulenn er respont :

A weli di y ty ? Cwefaf =
 Ha gwelout a rez an ti ? gwelan.

D. AR RAKVERBOU ALL

1. Bez e kaver e kembraeg rakverbou amzer, lec'h, doare, kementad hag all, anezo :

a) furmou koz : doe dec'h yna aze hefyd ives yma amañ	yno eno eto adarre wedi goude ymaith emaez
--	---

b) furmou deveret eus anoiou kadarn pe anoiou gwan doarea :

iawn	meurbet, tre :
llawer	kalz
da iawn	mat-tre

c) furmou anezo eun ano, en e raok eun ano gwan pe eun araogenn :

heddyw	hizio	beunoeth	bemnoz
heno	henoz	echdoe	araok dec'h
eleni	hevlene	yfory	antronoz
beunydd	temdez	yn awr	tremañ

2. Stumma a c'heller ar rakverb doarea diwar an ano gwan doarea, dre lakaat araok ar rannig **yn** (= ez) pe zoken araogennou all evel **i**, **ar**, **o** (= eus), **trwy** (= dre).

yn ffyddlon	ez leal	ar fyr	e verr
o'r blaen	kent	o'r goreu	eus ar gwella

3. N'eus kemm ebet etre dereziou an anoiou-gwan-doarea ha re ar rakverbou :

gwaethwaeth	gwasoc'h-gwaz
gwellwell	gwelloe'h-gwell
mwyfwy	muioe'h-mui

XXI. — AN ARAOGENNOU

1. Ranna a c'heller an araogennou e daou rumm :
a) ar re a c'hall beza kemmesket gant dibennou ar ragano gour :

am	a-zivout	o, oddi, ohon	ouz, diouz
ar	war	rhag	rak
at	davet	rhwng	etre
er	abalamour	tan, dan	dindan
gan	gant	tros, dros	dreist
heb	hep	trwy, drwy	dre
hyd	betek	wrth	ouz
i	da	yn	en

b) ar re n'hellont ket beza kemmesket gant an dibennou-se :

evel : cyn	kent	heibio	ebiou
er	aba	is	is
ger	tost da	mewn	ebarz
gerfydd	dre	myn	dre (el leou)
gwedi	goude	uwch	a-zioe'h

2. Displeget e vez evel verbou an araogennou kemmesket gant ar ragano-gour :

a)

gour	unan	lies
1	ataf	d'in
2	atat	d'it
3 gour.	ato	d'ezañ
3 gwreg	ati	d'ezi

war an hevelep skouer e tispleger **arnaf** (= war-noun), **danaf** (= dindanoun).

b)

hebof	hepdoun	hebom	hebdomp
hebot	hepdout	heboch	hepdoc'h
heb-ddo	hepzañ	heb-ddynt	hepzo
heb-ddi	hepzi		

war skouer **hebof** e tispleger **rhagof** (= razoun), **rhynhof** (= etrezoun), **erof** (= abalamour d'in), **ynof** (= ennoun), **trosof** (= evidoun), **trwof** (= drezoun), **ohonof** (= ac'hanoun).

c)

wrthyf	ouzin	wrthym	ouzimp
wrthyt	ouzit	wrthych	ouzoc'h
wrtho	outañ	wrthynt	outo
wrthi	outi		

war skouer **wrthyf** e tispleger **gennyf** (= ganin).

3. An araogenn i (= da) a vez displeget en eun doare disheñvel :

im, imi	d'in	in, inni	d'imp
it, iti	d'it	iwch, ichwi	d'eoc'h
iddo	d'ezañ	uddunt, iddynt	d'ezo
iddi	d'ezi		

4. Menegi a c'heller eun nebeut direizderiou all :

- a) **trosof** Unan. 3 **trosto, trosti** lies. 3 **trostynt**
 b) **trwof** **trwyddo, trwyddi** **trwyddynt**
 c) **gennyf** **ganddo, ganddi** **ganddynt**

5. Niverus eo an araogennou kevrennek, stummet gant eun araogenn, ouz he heul eun ano. Sed amañ eun nebeud skoueriou :

ar ben	diwar-benn	ar draws	a-dreuz
ar ol	da heul	er mwyn	en abeg
ar gyfer	war eneb	gerllaw	tost da

6. Evel e brezoneg da zisplega an araogennou kevrennek e lakaer etrezo hag an ano kevredet outo an ano-gwan perc'henna :

ar ei ben	diwar e Benn
ar ei ol	d'e heul

7. Pe c'hoaz e lakaer eun araogenn gemmesket warlerc'h an araogenn gevrennek, da zisplega houmañ :

er mwyn iddi = en abeg d'ezi.

XXII. — AR STAGELLOU

1. Ar stagellou unana **ac**, **a** (= ha, hag) ; **neu** (= pe) ; **ai...** **ai** (= pe... pe) ; **na...** **na**, **nac...** **nac** (= na... na) a vez graet ganto da staga daou c'her pe ziou lavarenn a hevelep talvoudegez.

2. Ar stagellou enebi **ond**, **eithr** (= hogen) ; **namyn** (= nemet) kemend-all.

3. Sed amañ ar penn stagellou a dalvez da suja eul lavarenn d'eun all :

a) ABEG : **cans** (= rak ma) ; **achos**, **oran**, **otherwydd**, **oblegid**, **am y** (= dre ma) ; **gan** (= pa).

b) DIVIZ : **o**, **od**, **os** (= mar) ; **oni**, **onid**, **onis** (= mar na) ; **pe**, **ped** (= ha pa).

c) AMZER : **pan** (= pa) ; **tra** (= tra) ; **yni** (= ken na) ; **cyn** (= araok ma) ; **wedi y** (= goude ma) ; **hyd y** (= keit ha ma).

d) AOTRE : **cyd** (= daoust ma), **er na** (= daoust na), **er y** (= daoust ma).

e) FINVEZ : **mal**, **fal**, **fel**, **megys**, **modd** (= evit ma, ma) ; **rhag** (= evit na).

f) KEVATAL : **cyn...** **a**, **ag** (= ken... ha, hag) ; **à phe** (= evel mar) ; **à phan** (= evel pa) ; **na**, **nag** (= eget, evit).

4. Evit suja eul lavarenn d'eun all evel renadenn eun e reer gant :

a) **y**, **yr** dirak eur verb ; **na**, **nad** el lavarennou-nac'h :

gwn y ddaw ef = gouzout a ran e teuio-heñ.

yr wyf yn meddwl na ddeuai hi yma =

Soñjal a ran ne zeufe ket hi amañ.

b) **mai** dirak eun ano ; **nad** el lavarennou-nac'h
dywedir mai goleuni yw Duw =
lavarout a reer ez eo goulou eo Doue.
Dywed nad efe yw y gwr =
lavarout a ra ne deo ket heñ an den.

5. Eul lavarenn a c'hall iveau beza renet gant eun
araogenn nemet e lakaer **y** (= ma), pe **na** (= na)
war he lerc'h :

Am y gwn hynny = dre ma ouzon se.
er na ddysgodd Arthur =
daoust na zeskas Arzur.

XXIII. — AL LAVARENN

URZ AR CERIOU

1. Pa ne glasker ket poueza muioc'h war eur ger
eget war eun all, urz al lavarenn e kembraeg a zo
VERB+RENER+DOAREADUR pe RENADENN :

penodir Arthur yn frenin =
Arzur a anver da roue.

2. Pa vez kevrennek ar verb e teu ar rener etre ar
verb skoazell hag an eil lodenn :

y mae y brenin yn dyfod =
emañ ar roue o tont.

3. Hogen hervez ma vez c'hoant da boueza war ar
ger-mañ-ger eus al lavarenn e c'heller kemma urz ar
geriou. Da skouer :

penodir Arthur yn frenin.
Arthur a benodir yn frenin.
Yn frenin y penodir Arthur.
Arthur yn frenin a benodir.
Yn frenin Arthur a benodir.
Penodir yn frenin Arthur.

4. An hevelep frankiz a zo d'al lavarenn e brezo-
neg. Da deurel evez evelato n'hell ar verb brezonek
dont e penn al lavarenn disuj nemet ober a rafed
gant **bez' ez** pe gant **ober** da verb skoazell :

gwnaeth Duw y byd =
Bez' e krouas Doue ar bed.
Kroui a reas Doue ar bed.

XXIV. — AR STAGA

1. Bez' ez eus eur ragano-staga, ma reer gantañ pa vez ar ger-diaraok pe rener pe renadenn eeun en islavarenn :

Gwyn ei fyd y dyn a wneolo hyn ! =

Gwenvidik an den a raio se !

2. Ar ragano-staga **a** ne deo nemet an hevelep ger gant ar rannig-verb **a**.

3. Ne vez ket lakaet ar ragano-staga **a** dirak **sydd**, **sy** (= zo) na dirak **piau** (= piaou) :

diau mai chwychi sy bobl =

hep mar c'hous eo a zo eur bobl.

myfi piau 'r peth = me eo a biaou an dra.

4. **A** ragano staga evel **a** rannig-verb a c'hoarvez gantañ alies, er varzoniez dreist-holl hag er yez komzet, chom hep beza skrivet pe zistaget. Dale'hmat evelato e vez graet, neuze zoken, ar c'hemmadur blo-taus er verb.

5. Pa ne vez ar ger-diaraok na rener na renadenn eeun en islavarenn e vez graet gant ar rannig **y**, **yr** :

y dyn y gwelais ei dy =

an den a welis e di.

6. An hevelep tro-lavar hag e brezoneg a c'hall beza implijet neuze, da lavarout eo : eun araogenn-ragano-gour staget ouz lost an islavarenn nemet e vez atao **y**, **yr**, er penn anezi, ha nann **a** :

y wlad y daethost allan o honi =

ar vro ma teujout kuit anezi.

7. Pa vez verb an islavarenn er stumm-nac'h e vez graet gant **ni**, **nid**, pe aliesoc'h gant **na**, **nad** :

yr hwn nid oes iechydwriaeth ynddo =
an hini n'eus ket a silvidigez ennañ.

mewn llyfrau ereill na bu erioed amheuaeth amdanynt = e-barz levriou all na voe morse diskred war o divout.

8. Da ziskleria ar ragano staga **a** e vez graet gant raganoiou diskouenza pe damziskouenza evel **yr hwn**, **yr hon** (= an hini), **y rhai** (= ar re) ; **y neb**, **y sawl** (= an neb) ; **pwy bynnag** (= piou bennak) ; **peth**, **y peth** (= ar pez) :

gwelais yr hwn a geisiwch =
gwelout a ris an hini a glaskit.

9. Dirak ar rannig **y**, **yr** e vez graet gant **pryd**, **lle**, **modd** en hevelep pal :

trois fy ngolwg tu arall i'r stryd, lle y gwelwn... = trei a ris va sell en tu all d'ar straed, lec'h ma welis...

10. Ar ragano-staga **a** a c'hell beza implijet hep ger-diaraok e kembraeg evel e brezoneg :

A hēo dyn hyd einioes

a fed a ef wedi oes =

A had an den hed ar vuhez
a vedo-heñ goude 'r maro.

TAOLENN AN DISPLECADURVerb reiz : **DYSCU** (desk)**Doare-Diskleria****Amzer-vremañ**

1 dysgaf	1 dysgwn
2 dysgi	2 dysgweh
3 dysg	3 dysgant
DIBERSON	dysgir

Amzer amdremenet

1 dysgwn	1 dysgem
2 dysgit,	2 dysgech
	[dysgud]
3 dysgai	3 dysgent

DIBERS. dysgid

Amzer-dremenet-striz

1 dysgaïs	1 dysgasom
2 dysgaist	2 dysgasoch
3 dysgodd	3 dysgasant
DIB.	dysgyd, dysged

Amzer-beurdremenet

1 dysgaswn	1 dysgasem
2 dysgasit	2 dysgasech
3 dysgasai	3 dysgasent

DIB. dysgasid, dysgesid

Doare-Suja**-bremañ**

1 dysgwyf	1 dysgom
2 dysgych	2 dysgoch
3 dysgo	3 dysgont
DIB.	dysger

-tremenet

1 dysgwn	1 dysgem
2 dysgit,	2 dysgech
	[dysgud]
3 dysgai	3 dysgent

DIB. dysgid

Doare-gourc'hennenn

1 dysgwn	
2 dysg, dysga	2 dysgweh
3 dysged	3 dysgent
DIB.	dysger

Ano-verb

dysgu

Anoiou-gwan-verb

dysgedig, dysgdawy

TAOLENN AN DISPLECADURVerb strisaet en -o : **TROI** (trei)**Doare-Diskleria****Amzer-vremañ**

1 trof	1 trown
2 troi	2 trowch
3 try	3 trônt

DIBERSON troir

Amzer amdremenet

1 trown	1 troem
2 trôut	2 troech
3 trôi	3 troent

DIBERS. troid

Amzer-dremenet-striz

1 trois	1 troesom
2 troist	2 troesoch
3 troes, trodd	3 troesant
DIB. troed, trowyd	

Amzer-beurdremenet

1 troeswn	1 troesem
2 troesit	2 troesech
3 troesai	3 troesent
DIB. troesid	

Doare-Suja**-bremañ**

1 trowyf	1 trôm
2 troech	2 troch
3 tro	3 trônt
DIB. troer	

-tremenet

1 trown	1 troem
2 trôut	2 troech
3 trôi	3 troent
DIB. troid	

Doare-gourc'hennenn

1 trown	
2 tro	2 trowch
3 troed	3 troent
DIB. troer	

Ano-verb

troi

Anoiou-gwan-verb

troedig, troadwy

TAOLENN AN DISPLECADUR

III

Verb strisaet en -a : **PARHAU** (kenderc'hel)

Doare-Diskleria

Amzer-vremañ		Amzer amdremenet	
1 parhâf	1 parhawn	1 parhawn	1 parhaem
2 parhei	2 parhewch	2 parhânt	2 parhaech
3 para, pery	3 parhânt	3 parhái	3 parhaent
DIBERS. <i>parheir</i>		DIB. <i>parheid</i>	
<i>here simple</i>		<i>P. Q. P.</i>	
Amzer-dremenet-striz		Amzer-beurdremenet	
1 parheais	1 parhasom	1 parhaswn	1 parhasem
2 parheast	2 parhasoch	2 parhasit	2 parhasech
3 parhaodd	3 parhasant	3 parhasai	3 parhasent
DIB. <i>parhawyd</i>		DIB. <i>parhasid</i>	

Doare-Suja

-bremañ		-tremenet	
1 parhawyf	1 parhaom	1 parhawn	1 parhaem
2 parheych	2 parhaoch	2 parhaut	2 parhaech
3 parhao	3 parhaont	3 parhái	3 parhaent
DIB. <i>parhaer</i>		DIB. <i>parheid</i>	

Doare-gourc'henn

1 para	2 parhewch	1 parhawn	1 parhaem
2 paraed	3 parhaent	2 parhaut	2 parhaech
DIB. <i>parhaer</i>		3 parhái	3 parhaent

Año-verb

parhau, para

Anoiou-gwan-verb

parhaol, parhaus

TAOLENN AN DISPLECADUR

IV

Verb direiz : **BOD** (bout, beza)

Doare-Diskleria

Amzer-vremañ		Amzer-vremañ-boaz	
1 wyf, ydwyt	1 ym, ydym	1 byddaf	1 byddwn
2 wyt, ydwyt	2 ych, ydych	2 byddi	2 byddwch
3 yw, ydyw	3 ynt, ydynt	3 bydd	3 byddant
DIBERS. ys, ydys		DIB. <i>byddir</i>	
Amzer amdremenet		Amzer-amdremenet-boaz	
1 oeddwn	1 oeddem	1 byddwn	1 byddem
2 oeddud, oeddit	2 oeddech	2 byddud,	2 byddech
3 oedd, ydoeed	3 oeddyn	3 byddai	3 byddent, -ynt
DIBERS. oeddid		DIB. <i>byddid</i>	
Amzer-dremenet-striz		Amzer-beurdremenet	
1 bûm	1 buom	1 buaswn	1 buasem
2 buost	2 buoch	2 buasud, buasit	2 buasech
3 bu	3 buant, buont	2 buasai	3 buasent, -ynt
DIB. <i>buwyd</i>		DIB. <i>buasid</i>	
Doare-Suja		Doare-Suja	
-bremañ		-tremenet	
1 bwyf	1 bóm	1 bawn	1 baem
2 bych	2 boch	2 baút	2 baech
3 bo	3 bônt	3 bai	3 baent
DIB. <i>bydder</i>		DIB. <i>byddid</i>	
Doare-gourc'henn		Amzer vremañ-lec'hia	
2 bydd	2 byddwn	3 mae, y mae	3 maent, y [maent]
3 bydded, bid	3 byddent		
boed, poed	byddant		
DIB. <i>bydder</i>		Ano-verb	
Bod			

TAOLENN AN DISPLECADUR

V

Verb direiz : **CWYBOD** (gouzout)

Doare-Diskleria

Amzer-vremañ

1 gwn	1 gwyddom
2 gwyddost	2 gwyddoch
3 gwyr	3 gwyddant
DIBERS. gwys, gwyddys	

Amzer amdremenet

1 gwyddwn	1 gwyddem
2 gwyddud, -it	2 gwyddech
3 gwyddai	3 gwyddynt
DIB. gwyddid	

Amzer-beurdremenet

1 gwybuaswn	1 gwybuasem
2 gwybuasud, -it	2 gwybuasech
3 gwybuasai	3 gwybuasent
DIB. gwybuasid	

Amzer-da-zont

1 gwbyddaf	1 gwybyddwn
2 gwbyddi	2 gwybyddwch
3 gwbydd	3 gwybyddant
DIB. gwbyddir	

Amzer-dremenet-striz

1 gwybûm	1 gwybuom
2 gwybuost	2 gwyhuoch
3 gwybu	3 gwybuont,-ant
DIB. gwybuwyd	

Doare-gourc'hemenn

1 gwyhyddwn	1 gwyhyddwn
2 gwyhydd	2 gwyhyddwch
3 gwyped,	3 gwyhyddent
[gwyhydded] [gwypent]	

DIB. gwyhydder

Doare-Suja

-bremañ

1 gwypwyf	1 gwypôm
2 gwypych	2 gwypoch
3 gwypo	3 gwypônt
DIB. gwyper	

-tremenet

1 gwypwn	1 gwypem
2 gwyput	2 gwypech
3 gwypai	3 gwypent
DIB. gwypid	

Ano-verb

gwybod

Anoiou-gwan-verb

gwybyddus, gwybodus

TAOLENN AN DISPLECADUR

VI

Verb direiz : **ADNABOD** (anavezout)

Doare-Diskleria

Amzer-vremañ

1 adwaen,	1 adwaenom,
2 adwaenost,	2 adwaenoch,
3 adwaen,	3 adwaenant
[adwen,	[adwyn
DIB. adwaenir, adweinir	

Amzer amdremenet

1 adwaenwn	1 adwaenem
2 adwaenud, -it	2 adwaenech
3 adwaenai	3 adwaenynt
DIB. adwaenid	

Amzer-beurdremenet

1 adnabuaswn	1 adnabuasem
2 adnabuasud,	2 adnabuasech
3 adnabuasai	3 adnabuasent
DIB. adnabuasid	

Amzer-da-zont

1 adnabyddaf	1 adnabyddwn
2 adnabyddi	2 adnabyddwch
3 adnabydd	3 adnabyddant
DIB. adnabyddir	

Amzer-dremenet-striz

1 adnabûm	1 adnabuom
2 adnabuost	2 adnabuoch
3 adnabu	3 adnabuont,
[-ant]	
DIB. adnabuwyd	

Doare-gourc'hemenn

1 adnabyddwn	1 adnabyddwn
2 adnabydd	2 adnabyddwch
3 adnabydded	3 adnabyddent
DIB. adnabydder	

Doare-Suja

-bremañ

1 adnapwyf	1 adnapom
2 adnepych	2 adnapoch
3 adnapo	3 adnepynt
DIB. adnaper	

-tremenet

1 adnapwn	1 adnapem
2 adnaput	2 adnapech
3 adnapai	3 adnapent
DIB. adnapid	

Ano-verb

adnabod

Anoiou-gwan-verb

adnabyddus, adnabyddedig

TAOLENN AN DISPLECADUR**VII**Verb direiz : **MYNED** (mont)**Doare-Diskleria****Amzer-vremañ**

1 af	1 awn
2 ei, ai	2 ewch
3 à	3 ânt
DIBERS. eir, air	

Amzer amdremenet

1 awn	1 aem
2 àut, ait	2 aech
3 ai	3 aent

DIB. eid, aid

Amzer-dremenet-striz

1 euthum	1 aethom
2 aethost	2 aethoch
3 aeth	3 aethant
DIB. aethpwyd, aed	

Amzer-beurdremenet

1 aethwn	1 aethem
2 aethud, -it	2 aethech
3 aethai	3 aethent

DIB. aethid, elsid

Doare-Suja**-bremañ**

1 elwyf	1 elom
2 elych	2 eloch
3 él, elo	3 elont
DIB. eler	

-tremenet

1 elwn	1 elem
2 elud, elit	2 elech
3 elai	3 elynt, elent

DIB. elid

Doare-gourc'hemenn

1 awn	
2 dos	2 ewch
3 aed, eled	3 aent
DIB. aer, eler	

Ano-verb

myned, mynd

Anoiou-gwan-verb
(nikun)**TAOLENN AN DISPLECADUR****VIII**Verb **CAFFAEL** (kaout)**Doare-Diskleria****Amzer-vremañ****Amzer-vremañ**

1 cåf	1 cawn
2 cai, cai	2 cewch
3 ceiff, caiff	3 cånt

DIBERS. ceir, cair

Amzer amdremenet

1 cawn	1 caem
2 kåut	2 caech
3 cai	3 caent

DIB. coid, caid

Amzer-dremenet-striz**Amzer-dremenet-striz**

1 cefais	1 cawsom
2 cefais	2 cawsoch
3 cafodd,cafias	3 cawsant

DIB. caed, cafwyd

Amzer-beurdremenet

1 cawswn	1 cawsem
2 cawsit	2 cawsech
3 cawsai	3 cawsent

DIB. cawsid

Doare-Suja**Doare-Suja****-bremañ**

1 caffwyf	1 caffom
2 cefyfch	2 caffoch
3 caffo	3 caffont

DIB. caffer, caer

-tremenet

1 caffwn, cawn	1 caffem
2 ceffud, -it	2 caffech
3 caffai	3 caffent

DIB. ceffid

Doare-gourc'hemenn**Doare-gourc'hemenn****Ano-verb**

3 caffed, caed	3 caffent, caent
DIB. caffer, caer	

caffael, cael

Moulerez, 17, rue d'Algesiras - Brest